朝陽科技大學 091學年度第2學期教學大綱
English Translation 英文筆譯

當期課號	2176	Course Number	2176
授課教師	李延熹	Instructor	LEE,YAN SHEI
中文課名	英文筆譯	Course Name	English Translation
開課單位	應用外語系(四日)三A	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標		Objectives	
教材	老師分析兩堂課 同學報告錯誤翻譯一堂課	Teaching Materials	Searching for errors and wonderful sentences patterns in these two novels. Students have to transcribe them as many as possible.
成績評量方式	期中考 = 40% 期末考 = 40% 報告 = 20%	Grading	mid-term = 40% Final = 40% reporting = 20%
教師網頁			
教學內容	本學期使用兩本中文小說與其由香港中文大學的譯本讓同學對照學習中英文之間的差異性與語法語氣上的研究此兩本翻譯作品爲[城南舊事]與[寒夜]同學必須熟讀內文且對中英文詳加背誦單字與句型 且由於譯本不甚周詳同學因此必須將許多地方挑錯且重譯	Syllabus	In this semester, students have to read two translated works by Chinese writers. Memories of Peking and Winter Nights will be analyzed and amended by students. They have to find faults in the translation and then revised them. Since both works are not well-translated, students have to pay much attention to them.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。